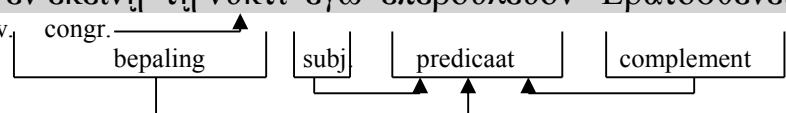
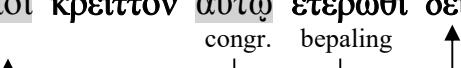


VERTAALHULP BIJ 36.4

καίτοι πρῶτον μέν, ὁ ἄνδρες, [ἐνθυμήθητε]
 → →
 → < --predicaat-- >

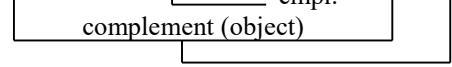
εἰ ἐν ἐκείνῃ τῇ νυκτὶ ἐγὼ ἐπεβούλευον Ἐρατοσθένει,
 vgw. congr. bepaling subj predicaat complement


< -----bepaling bij het predicaatsverband van ḥv...κρεῖττον----- >

πότερον ἦν μοι κρεῖττον αὐτῷ ἐτέρωθι δειπνεῖν
 → kww.. congr. bepaling


< -----predicaat----- >

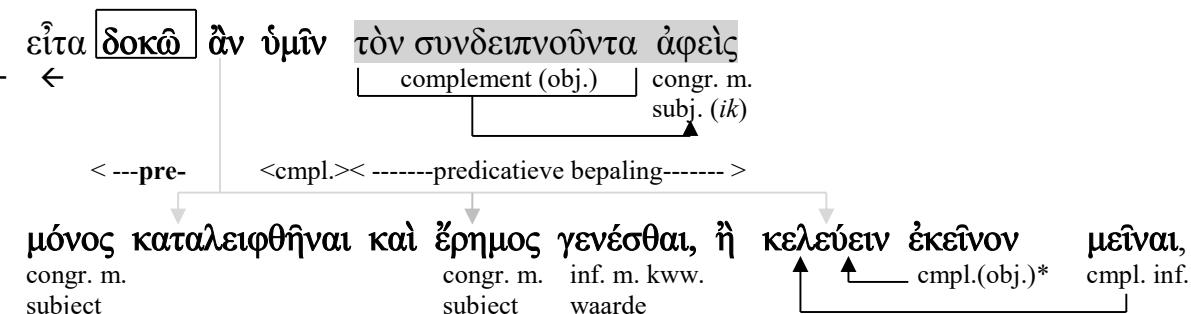
< -----tweevoud----- >

ἢ τὸν συνδειπνήσοντά μοι εἰσαγαγεῖν;
 ← compl.
 ← complement (object)


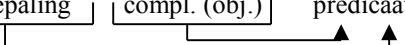
< -----2----- >
 dig subject (infinitivusconstructie)----- >

οὗτω γὰρ ἀν ἦττον [ἐτόλμησεν] ἐκεῖνος εἰσελθεῖν τὴν οἰκίαν.


< --predicaat-- > <subject> < complement (inf. constr.) >

εἴτα δοκῶ ἀν ὑμῖν τὸν συνδειπνοῦντα ἀφεὶς
 ← ← complement (obj.) congr. m.
 ← ← subj. (ik)
 ← pre- <compl.><-----predicatieve bepaling----- >
 μόνος καταλειφθῆναι καὶ ἔρημος γενέσθαι, ἢ κελεύειν ἐκεῖνον μεῖναι,
 congr. m. congr. m. inf. m. kww.
 subject subject waarde


< -----1 (tweevoudig; zie καὶ)----- > < -----2----- >
 dicaat (met tweevoudige infinitivusconstructie; zie ᢃ ----- >

ἴνα μετ' ἐμοῦ τὸν μοιχὸν ἐτιμωρεῖτο;
 vgw. bepaling compl. (obj.) predicaat


< ---bepaling bij het predicaatsverband van δοκῶ-- >

*Ook mogelijk: ἐκεῖνον μεῖναι: Aci

ἔπειτα, ὡς ἄνδρες, οὐκ ἀν δοκῶ νῦμιν τοῖς ἐπιτηδείοις μεθ' ἡμέραν παραγγεῖλαι,
compl. (noot 8) bepaling ↑↑↑

<---pre- <compl.> dicaat (met infinitivusconstructie; 2 x inf.)----->

καὶ κελεῦσαι αὐτοὺς συλλεγῆναι εἰς οἴκιαν του τῶν φύλων τῶν ἐγγυτάτω

compl.(obj.)*

1 2e lid

7

3

μᾶλλον ἦ, ἐπειδὴ τάχιστα ἡσθόμην, τῆς νυκτὸς περιτρέχειν,
bep. vgw. voegw. bepaling predicaat

A diagram consisting of a vertical line segment on the left and a horizontal line segment extending to the right. The two segments meet at a right angle. An arrowhead is located at the end of the horizontal segment, pointing upwards and to the right.

2

>

οὐκ εἰδὼς ὅντινα οἴκοι καταλήψομαι καὶ ὅντινα ἔξω;

congr.m. compl. bep. predicaat compl. bep.

subj.

δοκῶ

1

complementszin

bep.

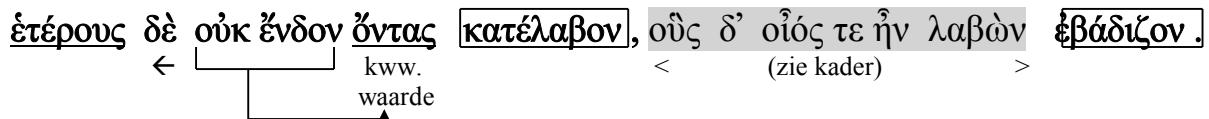
predicatieve bepaling* ----- >

*logisch bij het inf. verb. van *περιτρέχειν*, maar εἰδὼς congr. met het subject van δοκῶ



< -----tweevoudig complement----- > <predic. 1.> < predicatieve bepaling >

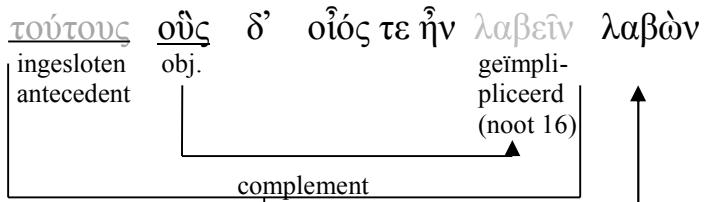
(οὐ γὰρ ἥδη),
zelfstandige zin



mpl.(obj.) < 2^e complement > <predicaat 2> pred. bep. bij pred.verb. v. ἔβαδιζον <predicaat 3>

οὖς δ' οἰός τε ἦν λαβὼν

Analyse:



καίτοιγε εἰ προήδη, οὐκ ἀν δοκῶ νῦν καὶ θεράποντας παρασκευάσασθαι
vgw. predic.

< -bepaling- > bep.

< predi. <cmpl.> caat (met infinitivusconstructie; 2 x inf.)

καὶ τοῖς φίλοις παρραγγεῖλαι, ὥν... ἐποιούμην;
complement

< 2 >

< 1 >

iv'

vgw.

ώς ἀσφαλέστατα μὲν αὐτος εἰσήειν

< -----bepaling----- > pred. bep. < pred. 1 >

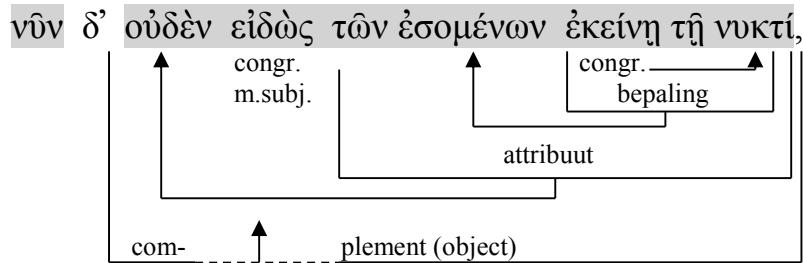
(τί γὰρ ἦδη εἴ κακεῖνος εἰχε σιδήριον;),
vgw. = καὶ ἔκεῖνος pred. [compl. (obj.)]

bp. pred. < -----bepaling (afh. vraag, objectszin)----- >
(zelfstandige zin)

ώς μετὰ πλείστων δὲ μαρτύρων τὴν τιμωρίαν ἐποιούμην;

at- tribuut

< -----bepaling----- > < compl. (obj.) > < predicaat 2 >



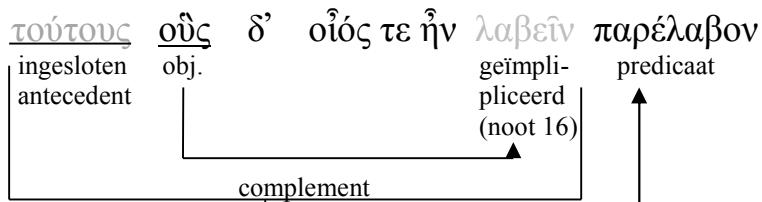
bep. <-----predicatieve bepaling----->

οὗς οἵος τε ἦν παρέλαβον.

<compement (obj.) > <-predicaat->
(zie kader)

οὗς δ' οἵος τε ἦν παρέλαβον

Analyse:



καί μοι **ἀνάβητε** τούτων μάρτυρες.

<-predicaat-> <attribuut (voc. bij subject)>

Mártυρες
toegevoegde aantekening